



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ВАЭТХАНАН • МААМАР 1

ואתחנן אל ה' וגו' אתה החילות וגו'

«И я молил Аваю... Ты начал»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/vaeschanan/1/

1 ואתחנן אל ה' וגוי אתה החילות וגוי. להבין מהו החילות וכי לא היה הרבה נסים כגון

«И я молил Аваю» и т. д.; «Ты начал» и т. д. [Нам нужно] понять, что означает «Ты начал». Разве не было многих чудес, таких как

קריעת ים סוף ויצ"מ [ויציאת מצרים] ומ"ת [ומתן תורה] ומלחמת עמלק וכיוצא בהם ואיך שייך לקרות כל זה התחלה בלבד. הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] עד שלא נבה"ע [נברא העולם] הי' [היה] הוא ושמו בלבד.

рассечение Ям Суф, Исход из Египта, Дарование Торы, война с Амалеком и тому подобное? Как же можно назвать всё это лишь началом? Наши благословенной памяти мудрецы сказали: до сотворения мира были только Он и Его Имя.

2 ולכאורה אינו מובן איך שייך קודם בריאת העולמות להיות בחי' שם להקב"ה ומי קראו בשמו.

На первый взгляд непонятно: как могло существовать до сотворения миров такое понятие, как имя Святого, благословен Он? И кто назвал Его этим именем?

אך הענין דהנה איתא בזוה"ק [בזוהר הקדוש] דתכלית בריאת האדם בגין לאשתמודע ליי וביאור הדברים כי הנה ירידות והשתלשלות המדרגות בצמצומים רבים היא צורך עליה

Но объяснение таково. В святом Зоаре сказано, что цель сотворения человека — «чтобы Он был познан». Объяснение этих слов: нисхождения и цепь нисходящих уровней (иштальшелут), проходящие через многочисленные сокращения (цимцумим), нужны ради подъема,

כדי לאתהפכא חשוכא לנהורא ולזה ברא אלקים את האדם על הארץ כי להיות עוה"ז הוא עולם השפל והחשך עב כפול ומכופל

чтобы превратить тьму в свет. И для этого Б-г создал человека на земле. Ведь этот мир — низший мир, а тьма в нем густа, удвоена и умножена,

וצריך להרבות בנרות להאיר את החשך ע"כ ברא אלקים את האדם שהוא בחי' האור והנר כמ"ש נר הוי' נשמת אדם שהוא נר המאיר הארת שם הוי' בבחי' גילוי להאיר את העוה"ז ולאהפכא חשוכא לנהורא.

и нужно умножать светильники, чтобы осветить тьму. Поэтому Б-г создал человека: он представляет собой свет и светильник, как сказано: «Светильник Авая — душа человека». Это светильник, который открыто излучает сияние имени Авая, чтобы осветить этот мир и превратить тьму в свет.

3 ועי' נאמר והיה ברכה. ברכה בקרב הארץ וכתוב כי הם זרע ברח' ה' שהוא לשון המשכה כמו המברך והמרכיב כו'

Об этом сказано: «И будешь ты благословением», «благословением среди земли». И написано: «Ибо они — семя, благословенное Аваей»; [«благословенное»] означает привлечение свыше, как в выражениях «отводить лозу в землю» и «прививать» и т. д.,

בכדי להיות ברוך ה' מן העולם ועד העולם מעלמא דאתכסייא לעלמא דאתגלייא להיות הוי' בבחינת גילוי והממשיכים גילוי זה הם ישראל שהם זרע ברח' ה' ונר ה' נשמת אדם ריבוא נשמות

чтобы было: «Благословен Авая от мира до мира» — от сокрытого мира к раскрытому, чтобы Авая пребывал в состоянии раскрытия. Те, кто привлекает это раскрытие, — Израиль, который есть «семя, благословенное Аваей», и «свительник Авая — душа человека»: мириады душ,

שהם כמה ריבוא נרות שלפי ריבוי החשך ועביו הכפול ומכופל כך צל ריבוי הנרות בנשמות וגילוי זה הוא שיהיה התפעלות בלב האדם מקרב איש ולב עמוק לצאת הנפש מנרתקה ולהיות כלתה נפשי לה'.

то есть бесчисленные мириады свительников. Чем больше тьма и чем она гуще, вдвойне и многократно, тем больше должно быть свительников в душах. И это раскрытие должно вызвать пробуждение в сердце человека — «из глубины человека и глубокого сердца», — чтобы душа вышла из своей оболочки и пребывала в состоянии: «изнемогает душа моя» по Авае.

(ועמ"ש בד"ה רני ושמחי הראשון בענין נר הוי' נשמת אדם שנשמת אדם הוא בחי' נשימה ברצוא ושוב אז הוא בחי' נר להאיר ולהמשיך גילוי שם הוי' כו')

(См. сказанное в первом маамаре, начинающемся словами «Ликуй и веселись», о словах «Свительник Авая — душа человека»: душа (нешама) человека есть аспект дыхания (нешима), в движении «бег и возвращение»; тогда она является свительником, чтобы светить и привлекать раскрытие имени Авая и т. д.)

ולא די בהתבוננות במחשבתו בלבד שהוא ית' ממלא כ"ע [כל עלמין] וסוכ"ע ולית אתר פנוי מיניה שאין זה בחי' גילוי

Недостаточно лишь размышлять о том, что Он, благословен Он, наполняет все миры (мема- ле коль альмин) и окружает все миры (совев коль альмин), и что «нет места, свободного от Него»; ведь это еще не уровень раскрытия,

אלא הוא בחי' עלמא דאתכסיא שהוא בבחי' העלם שאינו מתפשט ומאיר אל תוך נקודת לבבו

но это лишь сокрытый мир, пребывающий в состоянии сокрытия и не распространяющийся и не сияющий в глубине его сердца;

אלא הוא רק בבחי' מקיף מלמעלה כנודע ממארז"ל [ממאמר רבותינו זכרונם לברכה] גנבא אפום מחתרתא כו' שאין נוגע אל עצמיות ומהות הנפש ממש להיות לאחדים ממש אלא הוא

оно пребывает лишь в состоянии макиф — окружает сверху, как известно из слов наших благословенной памяти мудрецов: «Вор у отверстия в стене...» и т. д. Оно не затрагивает подлинную сущность души и не становится с ней по-настоящему единым; оно лишь

כמו דבר נפרד ועומד מלמעלה משא"כ בחי' גילוי הוא להיות נוגע אל עצמיות הנפש ממש כאשר ישים אל לבו איך שהוא ית' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסוכ"ע כו'.

подобно чему-то отдельному, стоящему сверху. Но раскрытие означает, что оно затрагивает подлинную сущность души: человек принимает сердцем, что Он, благословен Он, наполняет все миры и окружает все миры и т. д.

ואי לזאת לא תוכל הנפש שאת מהכיל התלבשותה בגוף הגשמי כחשך תאות העולם רק רוחו ונשמתו אליו יאסוף ותתאחד הנפש במקורה

И потому душа не может вынести пребывания в физическом теле, облачённой в него среди тьмы мирских вожделений; напротив, «он собрал бы дух свой и душу свою к Нему», и душа соединилась бы со своим Источником.

(וזהו ענין בגין לאשתמודע ל"י שהדעת הוא הכרה והרגשה ממש וכמ"ש לקמן ע"פ וידעת היום ועמ"ש בפ' חקת ע"פ ויקחו אליך ובפ' ואלה המשפטים כו') ועל דרך זה תיקנו קודם פסוקי דזמרה לומר ברוך שאמר והיה העולם.

(И в этом смысл слов «чтобы Он был познан»: Даат (знание) — это подлинное осознание и ощущение, как объясняется ниже в толковании стиха «И познай сегодня»; см. также сказанное в главе Хукат в толковании стиха «чтобы принесли тебе», а также в главе «И вот законы» и т. д.) В том же духе [мудрецы] установили произносить перед стихами восхваления (псуке де-зимра) слова: «Благословен Тот, Кто изрёк — и мир возник».

פִּי לִהְיוֹת בַּחֲיִי שֶׁאִמַּר וְהָיָה הָעוֹלָם בְּבַחֲיִי בְרוּךְ וְגִילּוֹי שִׁיְהִיָּה נִמְשָׁךְ הַתְּפַעְלוֹת הַלֵּב מִמָּה שֶׁאִמַּר וְהָיָה הָעוֹלָם כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי וּבִמְאֹמֶר א' נִבְרָא הָעוֹלָם כּוּי.

То есть уровень слов «Кто изрёк — и мир возник» должен пребывать в состоянии «благословенного» и раскрытия, чтобы в сердце пробудилось чувство благодаря тому, что Он «изрёк — и мир возник», ибо «Он сказал — и стало», а «одним речением был создан мир» и т. д.

4 וְכֵן בְּרוּךְ הוּא שִׁיְהִיָּה בַּחֲיִי הוּא בְּבַחֲיִינָת גִּילּוֹי בִּלְבָב שִׁיְהִיָּה הַבֵּל מִתְּפַעֵל כּוּי וְדֶרֶךְ כָּלֵל הֵם יִיג בְּרוּךְ כִּנְגַד יִיג תְּקוּנֵי דִיקְנָא

Так же и «Благословен Он»: чтобы уровень «Он» раскрылся в сердце, чтобы сердце было охвачено волнением и т. д. В общем же есть тринадцать [слов] «Благословен», соответствующих тринадцати тиккуней дикна (украшениям бороды),

שֶׁהֵם בַּחֲיִי שְׁעֵרוֹת פִּי שֶׁהֵם הַמִּשְׁכּוֹת שֶׁנִּמְשְׁכוּ דֶרֶךְ בַּחֲיִינָת שְׁעֵרוֹת עַדִּימָה כִּמוֹ שֶׁעַר שְׁאִינוֹ נֹוגַע אֶל עֲצָמוֹת וּמַהוּת הַגּוֹף וְהָרֹאשׁ אֲלֵא הוּא מוֹתֵרוֹת.

которые представляют собой аспект волос. Иными словами, это потоки, нисходящие посредством аспекта волос; например, волосы не соприкасаются с сущностью и природой тела и головы, а являются излишком.

כַּךְ הֵנָּה הַהִמְשָׁכוֹת אֵלּוּ לִהְיוֹת גִּילּוֹי בִּלְבָב הָאָדָם הוּא דָּבָר שֶׁאִינוֹ נֹוגַע אֶל עֲצָמִיּוֹת וּמַהוּת הַדְּבָר שֶׁמִּמֶּנּוּ נִמְשָׁךְ הַגִּילּוֹי שֶׁעֲצָמִיּוֹת הַדְּבָר

Так и эти потоки, когда становятся раскрытием в сердце человека, не затрагивают сущность и природу того, откуда исходит это раскрытие. Ведь сущность этого предмета

שֶׁהוּא מִקּוֹר הַהִמְשָׁכָה לֹא יִשְׁתַּנָּה בְּשׁוּם שִׁינוֹי אוֹ גִּירָעוֹן וְתוֹסַפַּת בִּפְעוּלַת הַהִמְשָׁכָה בְּשִׁינוֹי הַתְּפַעְלוֹת וְהַגִּילּוֹי בִּלְבָב (וְעַמִּי"שׁ בִּמִּי"א ע"פ וְהָיָה לָכֵם לְצִיצִית)

— источника потока — не претерпевает никаких изменений, не уменьшается и не увеличивается вследствие нисхождения потока, при изменении волнения и раскрытия в сердце. (См. то, что написано в другом месте по поводу стиха «И будет у вас цицит».)

והנה י"ב ברוך הם בחי' המשכות פרטיות והי"ג הוא הכולל כל ההמשכות והוא ברוך אתה הוי' אמי"ה
[אלקינו מלך העולם] פי' שיהיה בחי' הוי' בבחי' גילוי

Итак, двенадцать [слов] «Благословен» — это отдельные потоки, а тринадцатое включает все потоки: «Благословен Ты, Авая, Б-г наш, Царь вселенной». Иными словами, чтобы уровень Авая раскрылся,

כאילו הוא לנוכח בחי' אתה להיות אלקינו שיתייחד עלינו שיהא שלנו ממש ובחי' הוי' הוא הכולל כל
הבחי' הפרטיות הנאמרים ב"ב ברוך והוא ראשיתן ועיקרן:

как если бы Он находился перед нами, — аспект «Ты»; чтобы Он был «Б-гом нашим», соединился с нами и поистине стал нашим. Уровень Авая включает все отдельные аспекты, названные в двенадцати [словах] «Благословен», и является их началом и основой.

5 ב וביאור ענין זה יובן במאמר ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית כי צריך להבין מהו מחדש
והלא כל הימים שוים ויום זה דומה ליום של אתמול.

2. Смысл этого станет понятен из изречения: «По Своей благодати Он каждый день непрерывно обновляет дело творения». Необходимо понять, что означает «обновляет»: разве все дни не одинаковы и разве сегодняшний день не похож на вчерашний?

אלא הענין כי יש בחי' שנק' סדר ההשתלשלות מעילה לעילה ויש בחי' שנק' למעלה מדרך סדר
ההשתלשלות.

Однако смысл таков: есть уровень, называемый порядком нисхождения миров от причины к причине (сэдер иштальшелут), и есть уровень, называемый тем, что выше порядка иштальшелут.

מה שהוא בבחינת סדר ההשתלשלות דרך כלל הוא עד"מ כמו אצל האדם שכל ומדות ומחשבה ודבור
שהשכל מוליד המדות ומהם נעשה המחשבה כו'.

То, что относится к порядку иштальшелут, в общем можно уподобить интеллекту, эмоциональным качествам (мидот), мысли и речи человека: интеллект порождает эмоциональные качества, из них формируется мысль и так далее.

כך הענין בהשתלשלות העולמות וריבוי ירידות המדרגות מעילה לעילה נקרא עד"מ בחי' כי לא מחשבותי מחשבותיכם שיש למעלה ג"כ כביכול בחינת מחשבה

Так обстоит дело и с нисхождением миров и множеством ступеней, нисходящих от причины к причине: это можно уподобить аспекту слов: «Ибо мысли Мои — не ваши мысли», поскольку и наверху есть, так сказать, аспект мысли,

אלא שאינה מחשבה גשמיות כמו אצל האדם ח"ו [הס ושלום] כי מחשבת האדם אינה פועלת כלום מה שאין כן במחשבה שלמעלה נבראו העולמות

однако это не материальная мысль, как у человека, не дай Б-г, ведь мысль человека ничего не совершает, тогда как посредством мысли свыше были созданы миры;

וכן בדבור בדבר ה' שמים נעשו אלא בחינת מחשבה ודבור הוא בחינת גילוי העולמות שיצאו מכאן אל הפועל ומההעלם אל הגילוי כדרך שהמחשבה הוא בחינת

и так же посредством речи: «Словом Авая были созданы небеса». Однако уровень мысли и речи — это уровень раскрытия миров, вышедших из потенциального состояния в действительное и из сокрытия к раскрытию, подобно тому как мысль является аспектом

גילוי השכל והדבור הוא גילוי המחשב' וכמה בחי' ומיני מדרגות ירידות והשתלשלות במדרגות רבים ועצומים וצמצומים שונים וכולם נק' מחשבה וכמ"ש בזהר דכמה מחשבתין למחשבתין כו'

раскрытия интеллекта, а речь — раскрытия мысли. Существует множество аспектов и видов ступеней, нисхождений и цепей нисхождения через многочисленные и великие уровни и различные сокращения; все они называются «мыслью», как сказано в Зоаре: «сколько мыслей над мыслями» и так далее,

דא מוחא לדא כו' וכן בבחי' דבור והתחלקות רבוי המדרגות האלו הם כמלאכים וגם כנשמות שיש מיכאל ואברהם בבחי' מחשבה ויש בבחי' דבור.

«это — мозг для того» и так далее. Так же и в аспекте речи. Разделение этих многочисленных ступеней существует среди ангелов, а также среди душ: есть Михаэль и Авраам на уровне мысли, и есть [Михаэль и Авраам] на уровне речи.

6 ובחיי מחשבה מעולם שלמטה נקי בחיי דבור לגבי עולם שלמעלה ממנו עד רום המעלות דא מוחא לדא כוי

И уровень мысли нижнего мира называется уровнем речи по отношению к миру, который выше него, вплоть до высочайших высот: «это — мозг для того» и т. д.

ובלשון גמרא נקי בתי גוואי ובתי בראי הם בחיי פנימיות ובחיי חיצוניות ופנימיות שלמטה נקרא חיצוניות לגבי שלמעלי [שלמעלה] ממנו ועד"ז כמה ריבוא השתלשלות המדרגות עצמו מספר וכמ"ש היש מספר לגדודיו כוי.

На языке Талмуда они называются «внутренними покоями» и «внешними покоями» — это аспекты внутренней стороны (пниміют) и внешней стороны (хицоніют); внутренняя сторона нижнего уровня называется внешней стороной по отношению к уровню выше него. И таким образом существуют многие мириады цепей нисходящих уровней, без числа, как сказано: «Есть ли число воинствам Его?» и т. д.

אך כל זה נקי בחיי השתלשלות בסדר המדרגו שיציאתן מהעלם אל הגילוי הוא שבחיי ומדרגות ההעלם מוציא מה שהיה בכחו בהעלם להיות בבחי' גילוי הגם שהכח שבהעלם הוא ביתר שאת ומעלה מבחי' הגילוי שנחשב ירידה כוי

Но всё это называется аспектом иштальшелут в порядке уровней: их выход из сокрытия в раскрытие означает, что аспекты и уровни сокрытия выводят наружу то, что было в их силе в сокрытом виде, чтобы оно стало раскрытым. Хотя скрытая сила значительнее и выше раскрытого аспекта, а раскрытие считается нисхождением и т. д.,

מ"מ הרי הכח שבהעלם הוא המקור לבחי' הגילוי ויש בכח ההוא בחיי הגילוי כ"כ [כל כך] אלא שהוא בהעלם וכמשל השכל ומדות ומחשבה הנ"ל ובחיי השתלשלות הלזו לא שיך

тем не менее скрытая сила является источником раскрытого аспекта, и этот аспект содержится в той силе в такой же мере, только в сокрытом виде, как в приведённой выше аналогии с интеллектом, эмоциональными качествами и мыслью. Но этот аспект иштальшелут неприменим

אלא בבחי' הנאצלים והנבראים כי גבוה מעל גבוה שומר כוי. אבל לגבי המאציל עצמו ית' אין ערוך אליו ית' כלל.

иначе как к уровню эманированных и сотворённых существ, ибо «Высший над высшим наблюдает» и т. д. Но по отношению к Самому Эманатору, благословен Он, нет с Ним никакого сравнения.

7 וא"א להיות בריאות העולמות כלל בדרך ההשתלשלות מעילה לעילה כי אין ערוך נברא לגבי בורא

И невозможно, чтобы сотворение миров вообще происходило путем иштальшелут, от одной причины к другой, ибо творение несопоставимо с Творцом,

ית' ואיך יקבלו חיותם מכח עצמותו ומהותו כבי' [כביה] ואיך יתכן להיות בחי' כח עצמותו כבי' [כביה]
לצאת מההעלם אל הגילוי להיות מזה כח נברא כו'

благословен Он. Как же они могли бы получать свою жизненную силу от силы Его сущности и бытия, так сказать? И как возможно, чтобы сила Его сущности, так сказать, вышла из сокрытия в раскрытие, чтобы из нее возникла сотворенная сила и так далее?

כי הוא רם ונשא למעלה עד אין קץ ואי אפשר להיות התהוות נברא אפי' [אפילו] בריבוי השתלשלות אין קץ לפי שאינו בגדר זה של ההש תלשלות [וזהו ענין אנת הוא חד ולא בחושבן שאין ערוך כו']

Ибо Он превознесен и возвышен беспредельно, и возникновение творения невозможно даже посредством бесконечного множества ступеней иштальшелут, поскольку Он не относится к категории иштальшелут. [В этом смысл слов: «Ты един, но не числом», то есть нет никакого сопоставления и так далее,

וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] לקמן ד"ה ענין ק"ש [קריאת שמע] ובד"ה היום הזה מצוך ובד"ה פתח אליהו] אלא
בריאת העולמות הוא ע"י בחי'

как объясняется ниже в маамаре, начинающемся словами «Смысл чтения Шма», в маамаре, начинающемся словами «В этот день [Авая, Б-г твой] повелевает тебе», и в маамаре, начинающемся словами «Элияу открыл».] Напротив, сотворение миров происходит посредством аспекта

כי ובטובו מחדש שבטובו פי' טוב שלו עצמו דהיינו בחי' עצמותו כבי' [כביה] הרי זה מחדש מעשה
בראשית שנעשה חדש ממש מאין ליש וכמ"ש והחכמה מאין תמצא.

«И по благости Своей обновляет». Ибо слова «по благости Своей» означают Его собственную благость, то есть аспект Его сущности, так сказать: она обновляет деяние творения, так что оно становится подлинно новым — из небытия в бытие, как сказано: «И мудрость находится из небытия (меаин)».

שהחכמה הוא בחי ראשית והיא תמצא מאין בבחי התחדשות שנעשה דבר חדש מה שלא היה בכח המקור המוציא

Ибо Хохма (мудрость) — это аспект «начала», и она находится из ничего, в порядке обновления: возникает нечто новое, чего не было в силе источника, порождающего его.

והוא ע"י בחי יו"ד שהוא בחי צמצום ואח"כ הו"ה ה"א הוא התפשטות אורך ורוחב ויש ה' עילאה וה' תתאה עלמא דאתכסיא ועלמא דאתגליא.

И это происходит посредством аспекта буквы йуд, которая представляет собой цимцум (сокращение), а затем [букв] хей, вав, хей: хей означает распространение в длину и ширину. Есть верхняя хей и нижняя хей — сокрытый мир и раскрытый мир,

8 והוי"ו המחברם כו'. וזהו בחי הוי"ה שאומרים ברוך אתה הוי"ה שיהי [שיהיה] בחי הוי"ה בבחי גילוי שהוא מקורא דכולא דהיינו להיות התפעלות הלב ממה שהוא ית' למעלה מבחי ההשתלשלות ואין ערוך אליו ית'

и соединяющая их буква вав и т. д. Это и есть аспект Авая, о котором мы говорим: «Благословен Ты, Авая»: чтобы аспект Авая, являющийся «источником всего», раскрылся, то есть чтобы сердце пробудилось от [осознания того], что Он, благословен Он, выше уровня иштальшелут и нет ничего сопоставимого с Ним, благословен Он;

אלא שמהווה כל העולמות בבחי הוי"ה ע"י צמצום והתפשטות כו' כנ"ל [וזהו עד שלא נברא העולם היה הוא ושמו בלבד].

и всё же Он приводит все миры к бытию через аспект Авая, посредством аспекта сокращения и распространения и т. д., как сказано выше. [И это [значение слов]: «Прежде чем был сотворён мир, существовали только Он и Его имя».

הוא היינו מהותו ועצמותו ית' ושמו הוא האור והגילוי שהוא ג"כ א"ס ונק' אא"ס [אור אין סוף] שיהי כלול בעצמותו

«Он» — это Его сущность и само Его бытие, благословен Он; а «Его имя» — это свет и раскрытие, которые также бесконечны (Эйн Соф) и называются Бесконечным светом (Ор Эйн Соф), заключённым в Его сущности;

דהיינו מה שיש ביכולת במהותו ועצמותו כביכול שימושך ממנו גילוי אור א"ס ויכולת זו נקי שמו ועמ"ש מזה בד"ה קול דודי ובפ' פנחס ד"ה צו את בניי [בני ישראל].

то есть в Его бытии и сущности, так сказать, есть возможность, чтобы от Него исходило раскрытие Бесконечного света; эта возможность называется «Его именем». См. об этом в маамаре, начинающемся словами «Голос моего возлюбленного», а также в разделе Пинхас, в маамаре, начинающемся словами «Повели сынам Израиля».]

9 וזהו ואהבת את הוי' אלקיך פי' ואהבת אהבה מלשון אבה והה' הנוספת הוא בחי הכלל שאבה פי'

רצון המוח

И вот что означает: «И возлюби Аваю, Б-га твоего». Пояснение: ве-аавта — слово аава (любовь) происходит от слова ава — «желать», а добавленная буква ה указывает на аспект дыхания (гевель) сердца, ибо ава означает желание ума,

ואהבה הוא רצון הלב ואהבת שיהיה הרצון והתשוקה שכלל להיות הוי' שיהיה [שיהיה] בחי הוי' עצמו שורה כך להיות אלוה שלך ממש שיתאחד כך בבחי גילוי

а аава — это желание сердца. «И возлюби» — чтобы желание и стремление сердца были направлены на то, чтобы Авая пребывал, то есть чтобы сам уровень Авая обитал в тебе, стал поистине твоим Б-гом и соединился с тобой в явном раскрытии.

וזהו את ה' אלקיך פי' את כמו עת לאהוב בעי"ן לפי שהוא בחי הגילוי להיות סדר זמנים.

И вот что означает «эт Авая, Б-га твоего»: эт подобно эт — «время» — в выражении «время любить», где слово пишется с буквой ע, поскольку оно указывает на аспект раскрытия, благодаря которому возникает порядок времен.

שהזמן הוא בחי' נכרא שהזמן לא שייך אלא במדת מלכותו ית' מלך מלך וימלוך משא"כ למעלה וכמ"ש מזה סד"ה שובה ישראל עד.

Ибо время — это аспект сотворенного; время применимо лишь к атрибуту Его Малхут, да будет Он благословен: «царствует, царствовал и будет царствовать». Наверху же это не так. См. также сказанное об этом в конце маамара, начинающегося словами «Возвратись, Израиль, к [Авае, Б-гу твоему]».

**אלא שבחיי גילוי זה במקורו קודם שבא לידי גילוי הזמן נקי את באלף כמו את בשרו את הטפל לשרו
כך בחיי גילוי במקורו הוא הטפל להעלם**

Однако этот аспект раскрытия в своем источнике, прежде чем он приходит к раскрытию времени, называется эт, написанным с алеф, как в словах «эт бесаро» — «его плоть»: эт обозначает то, что является дополнительным по отношению к его плоти. Так и аспект раскрытия в своем источнике является дополнительным по отношению к сокрытию,

**כי הוא גילוי כח ההעלם כנ"ל ועמ"ש עוד מענין את הטפל ע"פ וידעת היום והמשכת גילוי בחיי הוי'
יהי' [יהיה] ככל לבכך תוך שני לבבות פנימיות וחיצוניות**

ибо оно — раскрытие силы сокрытия, как сказано выше. См. также сказанное о том, что эт обозначает нечто дополнительное, в толковании на стих «И познай сегодня». А раскрытие уровня Авая будет нисходить «всем сердцем твоим» — внутрь двух сердец, внутреннего и внешнего,

**שהם שהם בחיי בתי גוואי ובתי בראי עמ"ש בפי ראה ע"פ כי תשמע בקול פנימיות הלב הוא התפעלות
מבחי עצמותו ומהותו ית' דלית מחשבה תפיסא כך כלל.**

которые являются аспектами «внутренних покоев» и «внешних покоев» (см. сказанное в разделе Реэ в толковании на стих «Если прислушаетесь к голосу»). Внутренняя сторона сердца — это пробуждение, исходящее от уровня Его сущности и бытия, да будет Он благословен, [о Котором сказано:] «Ни одна мысль не может постичь Тебя» вообще.

**10 וכמ"ש אתה הראת לדעת כי ה' הוא האלהים אין עוד והראת הוא בחיי גילוי בבחי' פנימיות הלב והוא
מבחי' האהבה המסותרת שבטבע כל אדם כו'**

Как написано: «Тебе дано увидеть, чтобы знать, что Авая есть Б-г, нет иного». «Тебе дано увидеть» — это раскрытие во внутренней стороне (пнимают) сердца; оно исходит от сокрытой любви, заложенной в природе каждого человека, и т. д.

**ורשימו נשאר כל היום אפילו אחר התפלה כו' וחיצוניות הלב הוא שנתפשט האהבה לאכפייא לסט"א
ולאהפכא כו' מתחלה לאכפייא**

и отпечаток этого чувства сохраняется в течение всего дня, даже после молитвы, и т. д. Внешняя сторона (хицониют) сердца — это любовь, распространяющаяся вовне, чтобы покорить ситра ахра (другую сторону) и преобразить [eë], и т. д.: сначала покорить,

כדכתיב עוצם עיניו מראות ברע וכתיב ולא תתורו אחרי לבבכם שירצה להיות גם הגילוי בחיי הוי' שהנה העולם נקי מלשון העלם שמעלים ומסתיר אור ה' מלהיות בגילוי וצריך לאכפייא כו' ואח"כ לאתהפכא חשוכא לנהורא.

как написано: «Он закрывает глаза, чтобы не смотреть на зло», и также сказано: «Не следуйте за сердцем вашим», — чтобы он желал, чтобы раскрытие уровня Авая было и здесь. Ведь слово олам («мир») происходит от слова элем («сокрытие»), ибо мир скрывает и заслоняет свет Авая, не позволяя ему раскрыться; поэтому необходимо покорить [зло], и т. д., а затем преобразить тьму в свет.

פיי שהכח יסוד האש הטבעי שבנפשו הטבעית להתאוות כל תאוה יתהפך מן החושך של עוה"ז הגשמי להיות מתאוה לדבקה בו ית' כי יסוד האש הוא טבעי בתגבורת החום ועי"ז מתאוה כל תאוה שנמשך אחריו.

То есть сила природного элемента огня в его животной душе, побуждающая желать всяческих наслаждений, должна преобразиться: вместо влечения к тьме этого материального мира — в желание прилепиться к Нему, благословен Он. Ведь огонь по своей природе горяч, и именно из-за этой силы жара человек желает всевозможных наслаждений, увлекаясь ими.

אך כשמסיר החמימות מלמשוך אחרי העוה"ז עי"י שמקרר אצלו תאוות עוה"ז ומואס ברע הנה עי"ז מאליו וממילא יהי' [יהיה] התגבורת החום הטבעי באלהות עמ"ש כפ' שלח בד"ה כפ' נסכים

Но когда он устраняет жар, влекущий его к этому миру, охлаждая в себе желания этого мира и отвергая зло, тогда благодаря этому естественный жар сам собой, как следствие, разгорается в стремлении к Б-жественности. См. сказанное в разделе Шлах, в маамаре, начинающемся словами «О разделе о возлияниях».

והיינו להיות ואהבת ככל לבבך שיתאוה להיות גילוי בחיי עלמא דאתכסיא בעלמא דאתגליא ולאהפכא חשוכא לנהורא הוא עי"י אתעדלית [אתערותא דלתתא] בתפלה בבחי' צעקל לבם

И это означает: «И возлюби... всем сердцем твоим» — чтобы он желал, чтобы сокрытый мир раскрылся в явленном мире, и чтобы тьма преобразилась в свет. Это достигается пробуждением снизу (пробуждением снизу) в молитве, подобным словам: «сердце их взывало»,

כדכתיב ויצעקו אל ה' בצר להם להיות ממארי דחושבנא ואז עי"ז רוח אי"י רוח ואמשיך רוח להיות ברכה והמשכה בגילוי ברוך אתה הוי' כו':

как написано: «И воззвали они к Авае в беде своей», — чтобы стать одним из «владык самоотчета». Тогда благодаря этому «дух пробуждает дух и привлекает дух», чтобы благословение и нисхождение раскрылись: «Благословен Ты, Авая», и т. д.

11 ג אך ות"ת [ותלמוד תורה] כנגד כולם. כי הנה לימוד התורה הוא מצות והגית בו יומם ולילה אפילו בדבר

שעדיין אינו יודע אם יוצא ממנו הפסק דין למעשה כגון כל קושיות הגמרא שאינן אליבא דהלכתא

3. Однако «изучение Торы равноценно всем им». Ведь изучение Торы — это заповедь «размышляй о ней днем и ночью», даже если речь идет о предмете, относительно которого он еще не знает, будет ли из него выведено практическое постановление, например обо всех вопросах Гемары, не следующих практической галахе,

וגם אפילו מי שאינו מבין הפסק דין מתוך הגמרא וגם אפילו בדבר שאינו נוגע למעשה כלל ועמ"ש מזה בפי אחרי ע"פ כי ביום הזה יכפר

и даже если человек не понимает из Гемары практического постановления, и даже если речь идет о предмете, вовсе не имеющем практического значения; см. то, что написано об этом в главе Ахаре'й, при толковании стиха «Ибо в этот день Он искупит».

והענין כי תלמוד תורה הוא רק המשכה מאתעדל"ע [מתעורותא דלעילא] וכמ"ש ודברי אשר שמתי בפיו

והמשכה זו נעשית שלא ע"י אתעדל"ת [אתעורותא דלתתא] שאין אתעדל"ת [אתעורותא דלתתא] יכולה להשיגה

Суть в том, что изучение Торы — это лишь нисхождение, вызванное пробуждением свыше (ит'ярута дилэила), как сказано: «И слова Мои, которые Я вложил в уста твои». Это нисхождение происходит не посредством пробуждения снизу (ит'ярута дилетата), ибо пробуждение снизу не может достичь этого уровня;

רק ע"י לימוד התורה בצירופי אותו הוא ממשיך וכמ"ש קרוב ה' לכל קוראיו לכל אשר יקראוהו באמת ואין אמת

только изучая Тору, сочетая ее буквы, человек вызывает это нисхождение, как сказано: «Авая близок ко всем призывающим Его, ко всем, кто призывает Его в истине»; а истина — это

אלא תורה ועמ"ש בביאור ע"פ אלה מסעי וכתוב משה כו' שע"י הורה קורא וממשיך בחי' הוי'.

Тора. См. написанное в объяснении к стиху «Вот переходы... и записал Моше» и далее: посредством Торы человек призывает и вызывает нисхождение уровня Авая.

12 ולכן נקרא קורא בתורה כמ"ש במ"א. וזהו והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך ודברת

בם כו'

Поэтому изучающего Тору называют коре ба-Тора — «читающим в Торе», как объясняется в другом месте. И вот [смысл слов]: «И да будут эти слова, которые Я (Анохи) заповедую тебе сегодня, на сердце твоём, и говори о них...»:

שגם הדברים אשר אנכי מי שאנכי מצוך יהי' [יהיה] מאליהם וממילא על לבבך ע"י ודברת בם כי ודברת מלשון הנהגה והמשכה כמו ידבר עמים לכומר

даже слова, которые заповедует тебе Анохи — «Я, Кто Я есть», — сами собой и как бы естественным образом будут на сердце твоём благодаря словам «и говори о них» (ведибарта). Ведь ведибарта означает также «вести» и «направлять», как сказано: «Он поведёт (ядбир) народы». То есть...

כי בם בעצמם תדבר ותמשיך בחי' אנכי מי שאנכי שהוא בחי' אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] שנעשית שלא

ע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] כלל מפני שהיא למעלה מעלה מאתעדל"ת [מאתערותא דלתתא] (ו"ש [וזהו

שכתוב] בפי תרומה)

что, произнося сами слова Торы, ты поведёшь и привлечёшь уровень «Я, Кто Я есть» — уровень пробуждения свыше (итъарута дилэила), которое происходит вовсе не благодаря пробуждению снизу (итъарута дилетата), ибо оно намного выше пробуждения снизу. (И об этом сказано в разделе Трума)

(קכ"ח א') אשתדלותא דאורייתא כו' וזהו ענין ותורתך חנני (בתלים קי"ט כ"ט) אתה חוננת' [חוננתני] למדע

תורתך והיינו כדלקמן בפי' ואתחנן מתנת חנם.

(128a): «Усилие в Торе...» И в этом смысл слов «и даруй мне Твою Тору по милости» (Теилим, 119:29): «Ты одарил нас знанием Твоей Торы». Это согласуется с тем, что будет разъяснено ниже в толковании слова «Ваэтханан» — как «безвозмездный дар».

ועמ"ש בפי' במדבר ענין ומדבר מתנה כי בחי' מדבר הוא כמ"ש במדבר כו' בארץ אשר לא עבר בה איש

См. также сказанное в разделе Бемидбар о словах «и из пустыни — дар». Ведь аспект «пустыни» — это то, о чём сказано: «В пустыне...», «в земле, через которую не проходил человек

ולא ישב אדם שם פי' שאין האתעדל"ת [האתערותא דלתתא] של האדם מגעת שם כלל והיינו כי ענין אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] הוא כמ"ש כמים הפנים כו'

и где не жил человек (адам)». Это означает, что пробуждение снизу, исходящее от человека, вовсе не достигает этого уровня. Ведь пробуждение снизу действует согласно сказанному: «Как в воде лицо [отражается в лице]...»:

כן האתעדל"ת [האתערותא דלתתא] של לב האדם מעורר אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] מבחי' אדם העליון משא"כ בבחי' כי לא אדם הוא אין אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] מגעת שם

так пробуждение снизу в сердце человека пробуждает пробуждение свыше с уровня Высшего Человека (Адам). Но на уровне «ибо Он не человек» пробуждение снизу туда не достигает.

וזהו ולא ישב אדם שם כו' אלא שנמשך אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] מצד עצמו בבחי' מתנה והוא ענין המשכה שע"י עסק התורה שנאמר בה ומדבר מתנה כו' וזהו

И в этом смысл слов «и где не жил человек...». Напротив, пробуждение свыше нисходит само по себе, как дар. Таково нисхождение, вызываемое занятием Торой, о которой сказано: «и из пустыни — дар...». И это...

כי באור פניך נתת לנו תורת חיים (ועמ"ש בפ' ראה ע"פ אחרי ה' כו' תלכו בענין ובקולו תשמעו ובד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה לנשמע גבי שבועות. ובאג"ה [ובאגרת הקודש] בסופו ד"ה דוד זמירות קרית להו)

«Ибо светом Лица Твоего Ты даровал нам Тору жизни». (См. сказанное в разделе Реэ на стих «за Авая... вы будете следовать» — о словах «и голосу Его будете внимать»; а также в маамаре, начинающемся словами «Когда Израиль поставил „будем делать“ прежде „будем слушать“», к Шавуот; и в «Игерет а-Кодеш», в конце, в маамаре, начинающемся словами «Давид, песня-ми назвал ты их».)

וזהו אתה החילות להראות את עבדך כי משה קיבל תורה מסיני ושם הוא אתה החילות אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] לבד וע' בסד"צ [בספרא דצניעותא] (תרומה קע"ו א') (וברכות כאן אתה החלות כו' אתה התחלת לבוא אצלי כו')

И это — «Ты начал показывать Своему слуге»: ведь Моше получил Тору на Синае, и там — «Ты начал»: только пробуждение свыше. См. также «Сифра ди-Цниута» (Трума, 176а). (А в «Мидраш Раба» здесь сказано: «Ты начал» и т. д.: «Ты начал приходить ко мне» и т. д.)

וגם לבחיי אתעדלית [אתערותא דלתתא] להיות אתעדלית [אתערותא דלעילא] צריך להיות תחלה אתעדלית [אתערותא דלעילא] שהוא בחיי ב"ק [בת קול] יוצאת מהר חורב כו' הארה מלמעלה להיות הרהורי תשובה כו'.

И даже для того, чтобы пробуждение снизу вызвало пробуждение свыше, сначала должно быть пробуждение свыше — аспект «голос с Небес исходит с горы Хорев» и т. д., озарение свыше, благодаря которому возникают размышления о тшuve (возвращении) и т. д.

ועד"ז תקנו חכמים ברכות המצות עובר לעשייתן כי אשר קדשנו במצותיו פי' שע"י המצות שהם בחי'

В соответствии с этим мудрецы установили произносить благословения на мицвот до их исполнения. Ведь слова «Который освятил нас Своими заповедями» означают, что посредством мицвот, которые являются аспектом

אתעדלית [אתערותא דלתתא] שנעשים בדב רים גשמים ציצית של צמר ותפילין של קלף סוכה לולב כו' נעשה אתעדלית [אתערותא דלעילא] והוא להיות שורה קדושה עליונה.

пробуждения снизу, совершаемого посредством материальных предметов — шерстяных цицит, тфилин из пергамента, сукки, лулава и т. д., — возникает пробуждение свыше, то есть нисходит и пребывает высшая святость.

אך כדי להיות קדשנו במצותיו וצונו להיות אתעדלית [אתערותא דלתתא] גורם ומעורר אתעדלית [אתערותא דלעילא] הוא ע"י אתעדלית [אתערותא דלעילא] תחלה

Но чтобы было «Который освятил нас Своими заповедями и повелел нам», чтобы пробуждение снизу вызывало и пробуждало пробуждение свыше, сначала должно быть пробуждение свыше,

שהיא ההארה הבאה מלמעלה להיות בא"י [ברוך אתה ה'] אמ"ה [אלקינו מלך העולם] שיהי' [שיהיה] ברוך ונמשך בחי' גילוי הוי' למטה שע"י אשר קדשנו במצותיו וצונו.

а именно озарение, нисходящее свыше, чтобы произнести: «Благословен Ты, Авая, Б-г наш, Царь мира», — чтобы откровение уровня Авая было благословлено и низведено вниз; благодаря этому звучат слова: «Который освятил нас Своими заповедями и повелел нам».

13 ולכן תקנו הברכה קודם המצוה שע"י הברכה היא שנעשית ההמשכה להיות עשיית המצוה באתעדל"ת

[באתערותא דלתתא] גורם אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] ועמ"ש בד"ה ביום השמע"צ [השמיני עצרת] בענין גדול

תלמוד שמביא לידי מעשה

Поэтому благословение установили перед исполнением мицвы: именно благодаря благословению совершается нисхождение, благодаря которому исполнение мицвы как пробуждение снизу вызывает пробуждение свыше. См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «В день Шмини Ацерет», о том, что «велико изучение, ибо оно приводит к действию».

וזהו שביקש משה אעברה נא ואראה את הארץ כו' כי ארץ העליונה הוא כנסת ישראל שנק' ארץ חפץ

ורצה משה להמשיך בה בחי' אתה החילות שהוא בחינת אתערותא דלעילא הנעשית שלא ע"י

אתעדל"ת [אתערותא דלתתא]:

И вот о чём просил Моше: «Дай мне перейти, молю, и увидеть эту землю» и т. д. Ибо высшая «земля» — это Кнесет Исраэль, называемая «землёй желаний», и Моше хотел ниспослать в неё уровень «Ты начал», то есть пробуждение свыше, возникающее не вследствие пробуждения снизу.

14 ד והנה בחי' אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] בבחי' זו לא תמשך למטה להיות בבחי' גילוי ממש בשכל והשגת

המחשבה ממש כי לית מחשבה תפיסא כך כלל.

4. Итак, пробуждение свыше, исходящее от этого уровня, не нисходит вниз, чтобы по-настоящему раскрыться в разуме и в действительном постижении мысли, ибо «никакая мысль не может постичь Тебя»

ואינו נתפס כ"א בבחי' ראיה והסתכלות הלב וכמ"ש עיניך יונים דהיינו כשכנ"י [כשנסת ישראל] היא

בבחי' יונתי תמתי שאז היא במדרגה עליונה מא נעלה

Его можно постичь лишь посредством зрения и созерцания сердцем, как сказано: «Глаза твои — голубки»; то есть когда Кнесет Исраэль пребывает в состоянии «голубка моя, совершенная моя», ибо тогда она находится на весьма возвышенном уровне,

ואזי היא בבחי' עינים שהוא בחי' הסתכלות לבד שאין המשכה זו נתפסת בגילוי וההתלבשות

בהמחשבה כ"א הארה בעלמא כענין מ"ש ויצא ככרך חצו

и тогда она пребывает в аспекте «глаз», то есть лишь созерцания; ведь это нисхождение не постигается в раскрытии и не облекается в мысль, а является лишь слабым проблеском, подобно сказанному: «И выйдет стрела Его, как молния»,

שהוא כעין ברק המבריק במוחו שהוא למעלה מכדי השגתו שאין כח השגת מוחו יכול להכיל.

подобно вспышке молнии, озаряющей его разум, — она выше того, что он способен постичь, ибо сила его разума не может вместить её.

15 וע"כ אשתומם כשעה חדא ולכן כתיב ואראה את הארץ שרצה משה להמשיך בחי' זו בבחי' ראייה

И поэтому «он был ошеломлён около часа». Поэтому и сказано: «Дай мне увидеть эту землю»: Моше хотел привлечь в неё этот уровень в аспекте зрения.

ואנכה"ג [ואנשי כנסת הגדולה] שתקנו הברכות של המצות להמשיך בחי' אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] הם הנקי' חכמים עיני העדה שהם מבחי' עיניך יונים להמשיך הארה מבחי' רא"י [ראיה] והסתכלות

А Мужы Великого Собрания, установившие благословения на мицвот, чтобы привлечь уровень пробуждения свыше, называются мудрецами — «глазами общины»; они относятся к уровню «глаза твои — голуби», чтобы привлечь свечение от уровня зрения и созерцания.

(ועמ"ש בד"ה לבבתי גבי באחד מעיניך וע"פ לעשות הישר בעיני ה' וזהו אתה החילות להראת את עבדך דלפי פשוטו אינו מובן מהו לעבדך דייקא והרי גם לכל ישראל הראה הוא ית' כל האותות והמופתים ובמ"ת [ובמתן תורה] פכ"פ [פנים בפנים] דבר ה' עמכם כתיב

(См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Ты пленила сердце моё», о словах «одним из глаз твоих», а также о стихе «делать прямое в глазах Авая». И это — «Ты начал показывать Своему рабу»: согласно простому смыслу непонятно, почему сказано именно «Своему рабу», ведь Он, благословен Он, показал все знамения и чудеса также всему Израилю, а о даровании Торы сказано: «лицом к лицу говорил Авая с вами».

אלא כי פ"י להראות הוא כמ"ש וירא ראשית לו שמש זכה לבחי' ראייה הנ"ל שהיא הנמשכת מבחי' אתה החילות כו' כנ"ל וע"כ אעברה נא ואראה את הארץ להמשיך בה ג"כ בחי' ראייה זו כנ"ל)

Однако «показывать» означает, как сказано: «Он увидел для себя первую долю»: Моше удостоился упомянутого выше уровня зрения, который привлекается от уровня «Ты начал...», как сказано выше. Поэтому он просил: «Позволь мне перейти, прошу, и увидеть эту землю», чтобы привлечь в неё также этот уровень зрения, как сказано выше.)

וכדי להמשיך בחינה זהו הקדים משה ואמר ואתחנן אל הוי' והענין כי הנה בשלמה כשכנה בהמ"ק [בית המקדש] כתיב אשר התחננתי לפני הוי' וכאן כתיב אל הוי'.

И чтобы привлечь этот уровень, Моше начал словами: «И я молил Авая». Суть в том, что о Шломо, когда он построил Храм, сказано: «о чём я молил перед Аваей», тогда как здесь сказано: «к Авае» (эль Авая).

והענין כי הנה כתיב ה' אל רחום וחנן כוי' וכתיב חנן ורחום ה' אך הנה פי' הוי' אל רחום וחנן שמבחי' הוי' מקור כל ההתהוות נמשכו המדות להיות חנן ורחום.

Суть такова. Сказано: «Авая, Б-г, милосердный и милостивый...», а также: «Милостив и милосерден Авая». И вот, слова «Авая, Б-г, милосердный и милостивый» означают, что от уровня Авая, источника всего сущего, нисходят качества, чтобы быть милостивыми и милосердными.

אבל חנן ורחום ה' פי' שכדי להיות בחי' הוי' שהוא בחי' צמצום והתפשטות כוי' כל זה הוא מחמת שהוא חנן ורחום כוי' כמ"ש במ"א סד"ה שובה ישראל.

Но слова «Милостив и милосерден Авая» означают, что существование самого уровня Авая, который есть аспект сокращения и распространения и так далее, обусловлено тем, что Он милостив и милосерден, как объясняется в другом месте, в конце маамара, начинающегося словами «Возвратись, Израиль».

16 וזהו ואתחנן אל הוי' שהמשכתי מבחי' חנן כדי להיות בחי' הוי'. וזהו שאמרו אין ואתחנן אלא מתנת חנם כוי'.

И вот что означает: «И я молил Авая»: я низвел с уровня «милосердного», чтобы явился уровень Авая. Вот что [мудрецы] сказали: «„Ваэтханан“ означает не что иное, как дар безвозмездный», и т. д.

פי' חנם בלא מצות דהיינו שהמשיך מבחי' גבוה ונעלה מאד למעלה מעלה מבחי' המצות שאין המצות מגיעות שם (ועמ"ש ע"פ ובשביעית יצא לחפשי חנם)

«Безвозмездно» (хинам) означает — без мицвот: то есть он низвел свыше с очень высокого и возвышенного уровня, намного выше уровня мицвот, куда мицвот не достигают. (См. сказанное о стихе: «А в седьмой год он выйдет на свободу даром».)

שהוא בחי' מדרגת ומעלת מקור אור התורה ושרשה לעילא שהוא בחי' ומדרגת משה שנא' [שנאמר]
עליו אנכי עומד בין ה' וביניכם להגיד לכם את דבר ה' כו' שהי' [שהיה] שרש נשמתו מבחי' אנכי מי
שאנכי

Это уровень и степень источника света Торы и ее корня, пребывающего наверху, — уровень и степень Моше, о котором сказано: «Я (Анохи) стою между Авая и вами, чтобы возвестить вам слово Авая», и т. д. Корень его души был на уровне «Я — Тот, Кто Я есть».

ולכן היה בו כח להמשיך בחי' הוי' שהוא בחי' אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] בעת ההיא פי' שיהי' [שיהיה]
בחי' עלמא דאתכסיא שהוא נק' בשם ההיא להיות בגילוי בבחי' עת לאהוב

Поэтому у него была сила низвести уровень Авая, то есть пробуждение свыше, «в то время» (баэт аги): чтобы уровень сокрытого мира, называемого словом «аги» («тот»), стал явным как «время любить».

(והוא ע"ד מ"ש בזהר פ' שלח) (דף קע"ז א') בפ"י יום ההוא כו' דאחיד סיפא בשירותא וע' מזה ג"כ
בפרדס.

(Это подобно сказанному в Зоаре, раздел Шлах) (лист 177a), в толковании слов «в тот день», и т. д.: «соединяет конец с началом». См. также об этом в «Пардес».

והיינו לפי שאתה החילות שכבר התחלת להיות אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] לבד. והנה אז לא נתקיימה
בקשה זו שיהי' [שיהיה] אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] לבדה בבחי' גילוי

И это потому, что «Ты начал»: Ты уже положил начало, чтобы было одно лишь пробуждение свыше. Однако тогда эта просьба не исполнилась: пробуждение свыше само по себе не явилось открыто;

אלא אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] להיות אתערותא דלתא שעל ידי גילוי אתערותא דלתא זו יהי' [יהיה]
גילוי אתערותא דלעילא.

но было пробуждение свыше, чтобы возникло пробуждение снизу, дабы через раскрытие этого пробуждения снизу раскрылось пробуждение свыше.

וזו היתה מדריגת יהושע וכל ישראל שנכנסו לארץ וקיימו מצות באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] וכן עד"ז
הברכות של המצות שהם בחי' אתערותא דלעילא לאתעדל"ת [לאתערותא דלתתא].

Таков был уровень Йеошуа и всего Израиля, вошедших в Землю и исполнявших мицвот посредством пробуждения снизу. Так же устроены и благословения на мицвот: это аспект пробуждения свыше ради пробуждения снизу.

אבל לעתיד לבא כתיב כי עין בעין יראו וגוי' (וע' בפ' נשא קל"ז ע"א ק"ל ע"א):

Но о грядущем времени сказано: «Ибо они увидят глаз в глаз» и т. д. (См. также «Паршат Насо», 137a, 130a.)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/vaeschanan/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак